

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața L. C. Brațianu No. 3, Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Andre dr. Alap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánymása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

## Valóság és propaganda

A földközi tenger egének éjfékete fényében szinte valószínűtlenül vastag a csillagok, a félhold sápadt fényén a hullámtarajokon ezüstfényekkel keletkezik. A hullámhegyen és völgyed keresztül, mint fekete szörnyóriást, a hajó robajjal tolja maga előtt a hajócsavar a páncélos cirkálót. A csatahajó vezén, hajóhidján és tornyaiban szízzal ideggel figyel a legénység. A német hajócsavar esete óta fokozott figyelemmel minden pillanatban történetet várunk. Különösen ma éjjel. Hiszen ma volt a parancsban, hogy nincsen veszély a spanyol tengeralattjárók támadására a Leipzig ellen. Az idegek az éjszakai szolgálat, a tulerőttes éjszakai munkában megfeszülnek.

A hajócsavar zugásába, a hullámok között a hajótest elleni csapódásába a torpedótámadások lehallgatásánál, mely minden legkisebb zajt észszeresen ad vissza, mintha újabb hullám hallatszott volna, mely néhány pillanat múlva elmúlt. A szolgálattevők azonnal jelentést tesznek a parancsnoknak. Az egyik őrszem ezüstös buborékokat vélt látni a hajó mellett. Nem lehetett meg pontosan, mi a valóság, a tulfeszített idegek játéka...

Három napig nincs semmi. Egyszerre, minden átmenet nélkül, visszhangzik a hírsajtó attól a berlini jelentéstől, hogy spanyol tengeralattjáró torpedótámadást kísérelt meg az utját békésen átvágó Leipzig cirkáló ellen, a nemzetközi diplomácia nagynehezen a kuliszok mögött elrendezett szálat mintegy várszűtésre összebogozódnak, az Oranienburgban egy senkitől nem látott tengeralattjáró által állítólag kilőtt torpedó, amely lehetett tulfeszített, vészítő parancsoktól ideges tengerészek hallucinációja is, mint komoly bomba robbanásban a londoni semlegességi bizottság zöldasztalán. Berlinton-Rómáig, Párizsban-Londonig zug a telefon, a kábelelőváltók sűrűn hajszoják egymást, a diplomata lázasan tanácskoznak és néhány napra rá a megkönnyebbülés hírével lélegzünk fel, mert megint gyszer elmúlt, talán csak rövid időre, egy új világháború veszélye...

Londonban a sokmillió világvárosban, szájról-szájra száll a suttogás. Éjjelenként nagy magasságban idegen repülőgépek keringenek a város felett. Senki nem látta azokat, a magasban a sötét éjszakai köd és füstfelhőrétegben nem lehet észrevenni a gépeket, de a szájról-szájra suttogott hír már tudni véli, hogy nem kereskedelmi és nem utasgépről van szó, hanem rejtélyes katonai repülőgépekről, melyeknek nemzetiségét titok fedli.

London körül fényzórótegek állanak, melyek egy közeledő repülőgép zajára az eget kémlelik, Croydon körül

szinte végeláthatatlan sorokban állanak a hangárok bennük készen a repülőgépek, hogy a nap vagy az éjszaka bármely órájában felszálljanak felderítő repülésre, de senki sem látott semmit. Nem lehet tudni, hogy a London felett keringő titokzatos repülőgépek nem egybek-e sokféle riasztó hír által felajzott képzelet szüleményeinél. És mégis az alsóházban interpelláció hangzik a titokzatos repülőgépekről, a tengerészet második lordja komolyan megígéri, hogy kivizsgálják az esetet és

megállapítják ezen repülők nemzetiségét.

A meg nem történt torpedótámadás hatása alatt a német birodalom népe kettőzötten érzi azt a veszélyt, amely fenyeget és amelyet fokozott fegyverkezéssel lehet csak kiparizolni. A London ködös ége felett megjelent valószínűleg nemlétező repülőgépek az angol világbirodalomban is kiváltják a kívánt hatást: a közvélemény egyhangú helyeslése mellett lehet megszavazni az

ujabb meg újabb százmillió fegyverkezési hiteleket.

A propaganda, a világ népeire nehezítő új lidércnyomás, mely tetszőleges irányba tereli milliók nézeteit új és új, valódi vagy elképzelt veszélyek feltámasztásával, igénybeveszi a régi boldog idők újságírásának csendes, történelmentes napjainak unaloműző találmányát: a hírlapi kacsát.

Dinamittal terhelt a levegő, a hírlapi kacsával sem szabad játszani, mert felrobbanhat... (n)

## Őfelsége lengyelországi látogatása

# A Varsó-Bucuresti tengely nagyjelentőségű tényezője lesz Kelet Európának

Carol király Őfelsége, Mihai nagyvajda trónörökös és királyi kíséret tagjainak tiszteletére Varsóban fényes ünnepek voltak. Moseciczky lengyel köztársasági elnök a királyi vendégek tiszteletére az elnöki palotában diszbedet adott, amelyen Moseciczky nagy beszédet mondott, kijelentette, hogy Mihai nagyvajda trónörökös legutóbbi látogatása nagy örömmel töltötte el a lengyel népet, mert bizonyítékát látta annak, hogy

**a román dinasztíának immár három generációja munkálkodik a lengyel barátság és szövetség kimélyítése érdekében.**

Őfelsége Carol király és a trónörökös jelenlegi látogatása pedig újból kifejezésre juttatja azokat az elszakíthatatlan kötelékeket, amelyek Lengyelországot és Romániát egymáshoz kapcsolják. Örömdetes az a megállapítás, hogy Románia és Lengyelország közötti baráti viszonyt az őszinteség, tisztaság és becsületesség jellemzi. Azután a köztársasági elnök ama reményének adott kifejezést, hogy

**az uralkodó a lengyelországi látogatás alatt a Lengyelország és Románia közötti rendíthetetlen barátság újabb bizonyítékában részesül**

és végül a román uralkodóház tagjainak egészségére és a román nemzet virágzására ültette poharát.

Őfelsége Carol király válaszában köszönetét fejezte ki azért a rendkívüli szívélyes fogadtatásért, amelyben Mihai nagyvajda trónörökösrel

együtt Varsóban részesült és örömeinek adott kifejezést, hogy látogatásával viszonozhatja azokat az érzelmeket, amelyeket Moseciczky elnök már a bucaresti látogatása során is kifejezésre juttatott.

**Romániának erős elhatározása, hogy a Lengyelországgal való szövetséges kimélyítése, mert ez összhangban áll a Románia által folytatott nemzetközi politikájával és egyben kihangsúlyozza a közös célt is, amely a béke megőrzése és fentartása.**

Örömet jelent számomra, — mondotta az uralkodó — hogy ebben az országban tartózkodhatom, amely a múltban mindig a szabadságharc jelképe volt. Végül Moseciczky elnökre és a Romániával szövetséges baráti lengyel nép egészségére ültette poharát.

Vasárnap a mokotovi repülőtéren nagyszabású díszszemle volt. Három órán keresztül vonultak el a csapatok Carol király Őfelsége előtt, akinek tiszteletére délben Varsó főpolgármestere bankettet rendezett.

**Délután az uralkodó és Mihai trónörökös megkoszorúzták az ismeretlen katona síremlékét,**

este pedig a külügyminiszterium új épületében vacsora volt, amelyet báli követett.

Tegnap délelőtt Bolechowban volt nagyszabású katonai ünnepség. Az uralkodó és kísérete a bolechowi állomáson ünnepélyes fogadtatásban részesült. Délelőtt féltizenkettőkor

**Ryd Smigly marsall felolvasta a köztársasági elnök által**

alírt rendeletet, amely Őfelségének az ötvenhetedik lengyel gyalogezred tulajdonosává való kinevezését tartalmazza.

Délben tizenkét órakor az uralkodó lengyel ezredesi egyenruhában a csapatok elvonulását fogadta. Az ünnepség után az uralkodó Rydz Smigly marsallnak magas kitüntetést adományozott.

A lengyel lapok igen nagy jelentőséget tulajdonítanak Moseciczky elnök azon bejelentésének, hogy a bucaresti lengyel követéséget rövidesen nagykövetséggé emelik.

**Ugyanakkor a varsói román követéség is elnyeri a nagykövetség rangját.**

A Dobre Veczor című lap már azt is tudni véli, hogy Lengyelország első bucaresti nagykövete Arcsisevsky, míg Románia első varsói nagykövete Zamfirescu Duiliu lesz.

Az angol sajtó ugyancsak nagy jelentőséget tulajdonít Őfelsége Carol király varsói látogatásának. A Morningpost azt írja, hogy ugye ez, mint az előző látogatások azt mutatják, hogy

**a lengyel külpolitika a Fekete tengert egyenlő fontosságúnak tartja a Balti tengerrel és megerősíti azt a véleményét, hogy a Varsó-Bucuresti tengely rövidesen a legjelentősebb lesz Kelet Európában.**

# RENGETEGEN MEGGAZDAGODTAK

az egész országban előnyben részesített

## GHEORGHE STANOIU

TIMIȘOARA I.  
BULV. REG. FERDINAND 6.

TIMIȘOARA I.  
BULV. REG. FERDINAND 6.

¼ Lei 200-½ Lei 400-¾ Lei 800

főelárúsító sorsjegyeivel.

Vidékre postautalvány  
vagy utánvét.

## Goga nyilatkozott Belgrádban a román-magyar közeledésről és a zsidókérdésről

Goga Octavian, a nemzeti keresztény párt társelnöke, a múlt héten külföldi útja során Belgrádban tartózkodott és itt fogadta az újságírókat, akiknek nyilatkozott a nemzetkisebbségi és a zsidókérdésről. A magyar újságírók kérdéseire magyarul válaszolt. Egy emberélet — mondotta Goga — mindig egy gondolat jegyében fejlődik.

Én a szabadság harcosa voltam és nem helyeselhetem, hogy az egyik nép elnyomja a másikat. A szabadság az életető eleme mindenkinek.

Mindig megkísérletem, hogy a romániai magyarsággal megteremtsem a legjobb viszonyt. Állandóan felszínen tartottam a magyarsággal való megbékélés ügyét. Én csináltam meg a ciuceai-csuesai paktumot, amelyet azonban a magyarpárti urak másfél év után érthetetlen opportunitásból felmondtak. Én a legteljesebb kulturális és gazdasági szabadságot akartam a magyarságnak biztosítani. Sajnos a politikai közeledés tekintetében nem könnyű a helyzet, — folytatta Goga. Sem Budapesten, sem Erdélyben nem akadt magyar politikus, aki tárgyalt volna velünk a közeledés előkészítése érdekében.

Ha a lelki kibékülés megtörténne a magyarokkal, a problémák sokaságát intézhetnők el Magyarországgal is.

Közös céljaink vannak a bolsevizmus elleni harcban és a gazdasági kérdések megoldása terén is.

A zsidókérdést illetően Goga kijelentette, hogy ez Romániában akut probléma. Országunkban — mondotta — másfél millió zsidó él. Semmi kifogásunk nincsen a benszüllött zsidók ellen, Erdélybe azonban még a háború alatt megindult a zsidó bevándorlás. A háború után nagyon sokan jöttek Romániába Magyarországról, majd a hitlerizmus óta Németországból is. Gazdasági szempontból is likvidálni kell a zsidókérdést.

Romániában erős helyi ellentét állás mutatkozik a zsidósággal szemben, ami nemcsak romániai, hanem általános európai jelenség.

Ezt az álláspontot a magam részéről is helyesnek tartom — fejezte be nyilatkozatát Goga — és azok közé tartozom, akik meg akarják oldani ezt a problémát.

Goga külföldi és belföldi nyilatkozatai között mélyreható különböző-

ségek mutatkoznak. Így például nem tudunk arról, hogy Gogát vagy az ő kezdeményezését akár magyarországi, akár erdélyi magyar politikusok vizsgálta volna a román-magyar közeledés érdekében. Kísérlelje meg egyszer az ő nagyszerű magyar összeköttetésekkel és meggyőződhetik róla, hogy a romániai magyarság köszönetel ragadja meg az általa hangozta-

tott lelki kibékülés érdekében feléje nyuló kezét.

A zsidókérdésben is egészen más íthón a vezetése alatt álló párt programja, mint amilyen elveket Belgrádban hangoztatott.

Ugy látszik, más a külföld számára szóló elmélet és más a belföldi gyakorlat.

## A három napos katolikus nagygyűlés megbeszélte a bolsevizmus elleni küzdelem módozatait

Brasov-Brassóban vasárnap kezdődött a romániai római katolikus hívek három napos nagygyűlése, amelyre az ország minden részéből a hívek üzezei vonultak fel. A gyűlésen részt vesznek Vorbuchner Adolf Alba-Iulia-gyulafehérvári felszentelt püspök, a beteg Majláth Gusztáv Károly erdélyi püspök helyettese és Fiedler István Oradea-nagyváradai püspök. A személyes megjelenésben akadályozott Pacha Ágoston Timisoara-temesvári püspök képviselőjében Unterweger Lothár dr. kanonok, szeminárium rektor jelent meg.

Vasárnap délelőtt Vorbuchner Adolf püspök főpásztori misét ce-

lebrált, majd felszentelte a Brasov-brassói katolikus legényegylet zászlaját. Délelőtt féltizenegykor a város Bolonya nevű városrészében Fiedler István püspök tartott nagymisét. Délelőtt tizenegy órakor a katolikus énekkarok versenye kezdődött, délután négy órakor pedig Bethlen Györgyné grófnő elnöklése alatt megkezdődött a katolikus leányok és asszonyok gyűlése. Hétfőn a kongresszus különböző bizottságai ülészetek és a bolsevizmus, valamint az istentelenség veszedelme elleni küzdelem módozatait beszélték meg. Ma tartják meg a kongresszus záróülését, amelyet este gyertyafényes eucharisztikus körmenet fejez be.

## Száznolcvankét jelölt közül negyvenhat bukott meg az írásbeli érettségin

Az írásbeli érettségi vizsgák városunkban véget értek. A két bizottság már kihirdette az írásbeli eredményt. A Carmen Sylva leányliceumban működő bizottság még vasárnap este nyilvánosságra hozta az írásbeli vizsgák eredményét, amely szerint a kilencvenhat jelölt közül harminnyolcat bocsátottak szóbeli vizsgára, míg huszonnyolc jelölt már az írásbeli vizsgán megbukott és a szóbeli vizsgán nem vehet részt. Ez a bizottság tegnap reggel már a szóbeli vizsgákat is megkezdte. Elsőnek a Lugoj-lugosi jelöltek tettek szóbeli vizsgát. A bizottság tegnap tízenhat jelöltet vizsgáztatott és ezek közül tíz sikeresen állta meg a helyét, míg hat megbukott. Sikeresen tették le az érettségi Anwender Miklós, Berinde Li-

viu, Boldea Victoria, Bora Laurentiu, Boesa Ion, Ghilezan Nicolae, Jonas Dumitru, Medeleanu Ion, Petrassevich Kornel és Vincze Aladár, akik valamennyien a Lugoj-lugosi középiskola végzett növendékei. Ma az általi német liceum előléti kezdik meg a szóbeli vizsgákat.

A Loga liceumban működő bizottság csak tegnap a késő esti órákban hirdette ki az írásbeli érettségi vizsgák eredményét. Eszerint az írásbelin résztvevő nyolcvanhat jelölt közül hatvannyolc tette le sikeresen az írásbelit, míg tízennyolc megbukott. A bizottság ma, kedden kezdi meg a szóbeli érettségi vizsgákat, amelyeken előzőnek a piarista gimnázium jelöltjei jelennek meg.

## Repülőnap Dettán

Deta-Dettán sikerült repülőnap nagy szabású ünnepségek keretében repülőteret is beszentelték. A detta motornélküli repülőket egyesülete által rendezett repülőnapon Timis-torontál megyét Ramneantiu Patrichie, megyei ideiglenes bizottság elnöke és Raciuescu Petru főszolgabíró képviselték, de városunkból is előkelő község jelent meg az ünnepségeken. A repülőnapon nagyszámú közönség gyűlt össze, amelyet a vendégpilóták megérkezésekor motornélküli repüléssel szórakoztattak. Az egyik vitorlázó géppel Cioban plótát mutatott be igen érdekes gyakorlat. Közben megérkezett Timisoara-mesvárról hat repülőgép, amelyeknek pilótáit Craciunescu Petru főszolgabíró üdvözölte. A pilóták nevében Stanulescu őrnagy mondott köszönetnyilvánítást a nagyszámú közönségnek. Az üdvözlő beszédek után Bizeria detaj román nyelvű és Ramneantiu Dejan-dézsánvéri lelkészek segítségével, istentisztelet keretében beszentelte az új repülőteret. Na három prahovai repülőgép igazgató repülőmutatókat mutatott be, elutána a három fővárosi repülőgép sorpülésre vitte a jelentkező detaj pilótákat.

## Poyssl zongoratanár növédekének vizsgahangverseny

Poyssl József zongoratanár növendékeinek vizsgahangversenye, nagy sikeres hangulat közepette zajlott le a városi zenedében. Ugy a kezdő, mint a ládó növendékek zenei teljesítménye bizonyították, hogy milyen alapos és tisztelettel készültek. Különösen megérdemelték a kezdő növendékek között Dironka Ilana és a Merschall-növér. Gajzágó Klára évi oktatás után említésre méltó munkát, Löschorn és Czerny-darabok játszott éretté a vizsgán. Harkály Ilona is igen szépen fejlődött tavaly ahogyan azt Clementi és Bertini műveinek szép előadásával bebizonyította. Cselkó Ferenc játéka tehetségről, a természetéről tanuskodott, Zeneileg a gáston értelmében adta Händel operatizatait, majd elbájos ritmusérzékkel lendülettel játszotta Schubert néhány ringóját. Krausz József Godard műveinek és Heller Tarantellájának a város előadásával bizonyosságot tett, hogy nehezebb technikai feladatok megoldásában is alkalmas. Zichler Gyula Liszt koncertját játszotta nemes elmélyüléssel, majd Durand tökéletesen előadott hangverseny-keringőjével fejezte be a szép sikerült vizsgaünnepséget. A lelkes közönség, amely a zenészkola nagyszerűen megtöltötte, nem fukarkodott tapsaival, végül pedig melegen ünnepelték Poyssl tanárt, aki ennyi céludatossággal és eredményességgel végezte a zenei nevelés munkáját. (Flaneu)

## Tennisjátékosok!

Az előrehajadott szezon miatt **tenniszütőkefrendkívül olcsó áron** kiárúsítunk. Használja ki a kedvező alkalmat!

RECTA I, Str. Vas. Alexandru

Tökéletes  
FÉNYKÉPEK  
PERUTZ filmekkel  
és LEMEZEKKEL.



Perutz

Maniu Párisból Prágába utazik. Jelentették, hogy Madgearu Virgil elutazott Párisba, ahol Maniuval találkozik. Párisból érkezett újabb hírek szerint Maniu Párisból Prágába utazik, ahol Benes köztársasági elnökkel és Hodzsa Milán miniszterelnökkel folytat megbeszéléseket, majd két napig Bécsben tartózkodik és július tizedike körül érkezik vissza az országba.



...csak Nivea? Igen!  
Csak NIVEA

Csak a "Nivea" adja meg bőrnek a kívánt kisportolt-barna árnyalatot és egyben csökkenti a leégés veszélyét is.

# Kivégezték már három hét előtt az orosz trösztök nyolc vezetőjét és az ítéletet csak most közölték családjukkal

Sovjetországban tovább folytató a mai kormányzati rendszer elveinek a tömeges letartóztatása. Stalin emberei tisztogatásnak nevezik. Visinszkij főállamtitkár kijelentette, hogy a kémek illesz még évekig is eltarthat és azt illaddig folytatják is, amíg Szovjetországot teljesen megtisztítják.

A halálos ítéletet nyomban végre is hajtották. Az ítélet végrehajtását azonban csak most közölték a kivégzettek hozzátartozóival és ugyan-csak most hozták nyilvánosságra az ítéletet is, amely

szerint a nyolc vezetőt szabotázs miatt ítélték halálra. Az ítéletet felolvasták a két vállalat munkásai előtt, akik erre megátkozták a kivégzetteket és köszönetet mondtak a bíróságnak, amiért a szovjetet megszabadította ellenségeitől.

György angol király mondja

## Kerülni kell a nemzetek között a gyűlölködést és a háboruságot

VI. György angol király tegnap a londoni Hyde-parkban végignézte az angol hadviseltek felvonulását. A király ezen alkalommal beszédet mondott, amelyben többek a következőket jelentette ki:

— Keserű emlékek élnek bennünk, akik láttuk azokat a borzalmakat, amelyekkel a háboru járt. A világháboru nagy szerencsétlensége volt az egész világnak. Eppen ezért kerülni kell a nemzetek közötti gyűlölködést és a háboruságot. Ha szolgálni akar-

játok az emberiséget, igyekezzetek azt egy újabb háborútól visszatartani. Gondoljatok azokra az emlékekre, amelyeket a háboruból magatokkal hoztatok. Imádkozzatok és egyben mondjátok el a háboru rettenetes borzalmait azoknak, akik azokat nem ismerik. Ez mindnyájunk kötelessége. A háboruban nagy összetartás nyilvánult meg valamennyiünk között. Erre az összetartásra most még nagyobb szükség van az emberiség jólété érdekében.

## Bilbao után Santander is rövidesen a nemzetiek birtokába kerül

Spanyolországban tovább dühög a polgárháboru. A nemzetiek most minden erejükkel Santander elfoglalására törekcsenek. Franco tábornok elnöklésével San Sebastianban haditanácsot tartottak, amelyen Santander elleni hadjárat vezetését Battico olasz tábornokra, az olasz hadiönkéntesek parancsnokára bízták. A nemzetiek főhadiszállásának jelentése szerint a csapatok az olasz Fekete Nyíl divízió támogatása mellett előnyomulnak Santander irányába. Tegnap sikerült Uton városát elfoglalni. Santander sorsa már megpecsételtnék látszik. A polgári lakosság menekül a városból. A kikötőben megjelent több angol hadihajó, amely megkezdte a polgári lakosság elszállítását.

Madridi jelentés szerint legközelebb megkezdik a nemzetiek és a köztársaságiak foglyainak kicserélését.

A kicserélést külföldiekből álló vegyesbizottság bonyolítja le. Első sorban azokat cserélik ki, akik valamely külföldi követségre menekültek. A menedékjogot élvezők legfeljebb kétezer pezetát vihetnek magukkal.

Gibraltár és Könyéke felett két angol hadirepülőgép gyakorlatozott. Gyakorlat közben a nemzetiek egyik légielhárító útege rájuk tüzelt, de nem talált. Kiderült, hogy a tüzelés tévedés következménye volt.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint a bask-kormány egészségügyi minisztere a nemzetiek fogságába esett. A miniszter ugyanis az egyik francia utasszállító repülőgépen akart elmenekülni, amely azonban a nemzetiek erületén kényszerleszállást végzett. A minisztert két társával együtt nyomban agyonlőtték. A nemzetiek több bask hadifoglyot halálra ítélték.

## Ma ül össze a benemavatkozási bizottság

A benemavatkozási bizottság elnöki albizottsága ma ül össze Londonban a spanyol tengeri ellenőrzés kérdésében. Ezzel kapcsolatosan Gayda, az olasz Tribuna című lapban cikket írt, amelyben hangsúlyozta, hogy Olaszország és Németországnak álláspontja a spanyol kérdésben teljesen szolidáris. A két ország politikailag nem távozik el Spanyolországból, hanem mindenkor ott lesz. Gondoskodni fognak róla, hogy álláspontjuk érvényesüljön és azt ki is fejtik a tanácskozáson. A Reuter-iroda ezzel kapcsolatosan írja, hogy a bizottságban előreláthatólag elfogadják a francia-angol álláspontot.

## Belehalt Stravolca ügyvéd sérüléseibe

Bucurestiből jelentik, hogy Stravolca ügyvéd, Tonegaru ügyvéd revolveres merényletnek áldozata, meghalt. Az utolsó délután Stravolca állapota hirtelen rosszabbra fordult, amennyiben tüdőgyulladás állott be. Ejjel három óra tájban beállott a haláltusa és félóra múlva a merénylet áldozata kiszvedett. Temetése tegnap volt katonai tiszteletadás mellett, mert Stravolca több kitüntetés birtokosa volt. A holttestét a Bellu-temető kápolnájában ravatalozták fel. A virágokkal borított ravatalozás az ilfovi ügyvédi kamara számos tagja tartott díszorséget. A gyászistentisztelet után számos gyászbeszéd hangzott el. Beszédet mondott a légügyi miniszterium képviselője is, mert az elhunyt ügyvéd a légügyi miniszterium jogtanácsosa volt. Stravolca végrendeletileg felosztotta a vagyonát volt felesége, Arabella Armasescu, továbbá Tonegaru elvált felesége, Florica Zorila és saját rokonai között.

SIKKASZTÁSSAL VADOLT EGYKÖRI FŐORVOS VAGYONELLENŐRZÉSI PERE. Fővárosi jelentés szerint a Timisoara-temesvári vizsgálóbíró közölte a bucarestii ítéltábla mellett működő vagyongellenőrzési bizottsággal, hogy Borcea Nicolae dr., a Jimbolia-zsombolyai elmeügyintézet volt főorvosa ellen sikkasztás miatt megindult az eljárás és Borcea dr-t vád alá is helyezték. Az új perrendtartás értelmében ilyen esetekben a vagyongellenőrzést is folyamatba kell tenni a vád alá helyezett köztisztviselő ellen. Borcea dr. jelenleg a fővárosban lakik és ezért a fővárosi ítéltábla most megindította a vagyongellenőrzési eljárást a Jimbolia-zsombolyai elmeügyintézet volt igazgatója ellen.

**WOLFSBERG**  
nyaraló- és üdülőhely  
1000 méter magasságban a tengerszín felett  
**megnyílt**  
A legolcsóbb üdülőhely, magaslati levegő és napfényvel. Elsőrendű ellátás Szabadfürdő. Kérjen kötelezettség nélkül — prospektust  
**WEINFURTER J.-61**  
Slatina-Fimis Jud Severin

Szerinte Szovjetországban jelenleg sok százezer fiatal leány és asszony van, aki külföldi kémszervezetek szolgálatában áll.

Ezek politikusokkal és a hadsereg tisztjeivel barátkoznak, akiktől szemiművészetük segítségével a legcékesebb titkokat csalják ki.

A moszkvai rádió jelentése szerint ezekben, amely az orosz fegyvergyártás központja, kémkedés miatt megszáznólevan személyt tartóztatnak le. A letartóztatottak között százzimmine nő is van.

Chabarovszkban kémkedés gyanuja alatt számos külföldit és több politikai személyiséget vettek őrizetbe.

Leningradban börtönbe vetették Bronsteint, Troczkij Leó unokáját, akit szabotázzsal és géprontással vádolnak. Amittól tizenhat hajóépeit tette használhatatlanná.

Loszkvában hasonló okok miatt fogták el Trofinovot, aki Bronstein arátja volt. Ugy tudják, hogy Bronstein és Trofinov az egyik külföldi onzul felbujtására követték el tetteiket.

A londoni Morningpost jelenti Moszkvából, hogy a rögtönítélő törvényszék három hét előtt halálra ítélt az Elektrostal és Mospromstoj építészeti trösztök nyolc zsidó vezetőjét.

MODERN díó furnirozott komplett  
**Hálószobák**  
Telefon 21-54 már 9500  
leért kaphatók az  
**"INTERIOR"**  
MOBILE MODERNE cégnél  
III. Bulev. Carol 1 szám, I. em.  
Olcsó, izléses konyhák nagy választékban

# Hírek

## Patikák éjjeli szolgálata

**KEDDEN, JUNIUS 29-én** a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszertár.

\*

**SZERDÁN, JUNIUS 30-án** a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin-utcában levő Merkle-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Dr. Lichtscheindl Gézáne növendékeinek vizsgája

Vasárnap tartották meg a másodkerületi katolikus ifjúsági egyesület termelében özv. dr. Lichtscheindl Gézáne tanítványai vizsgájukat. Nemcsak a szülők jelentek meg, hanem igen nagyszámú érdeklődő is, mert dr. Lichtscheindl Gézáne tanítványainak vizsgája mindig kedves és kimagasló eseménye a hasonló rendezvényeknek. A tanítványok rövid és hosszabb lélegzetű színdarabokat adtak elő kifogástalan népszerűséggel és a közönség lelkes tetszésnyilvánítása mellett mutatták be tántudományukat is. Bemutatásra kerültek szóló, duett és csoporttáncok, amelyeket Niedermayer Emmy és József fánctanárok tanítottak be. A kis tanítványok valóban figyelemreméltó tudásról tettek tanúságot, amit a közönség lelkes tapsal jutalmazott. A vizsga végén a jelenvoltak szerencsés kivátaikkal halmozták el dr. Lichtscheindl Gézáne, aki tanítványai ifju lelkébe oly sok szakértelemmel oltotta be a szép és művészi iránti szeretetet.

A szereplők a következők voltak: Bittó István, Brezea Carmen, Csapó E. Czarth Elza, Deutsch Laci, Dumitrescu P., Fehr Walter, Feuter Gertrud, Gulyás Szuzi, Imets Laci, Isacu Nora, Manuila Dan, Mircu Mircea, Mohora Tassi, Opert Illy, Puticiu Ica, Rebegiua Misa, Rosenberg Artur, Stupariu Marius, Szántó Salá.

Egyetemi tanárok által megállapítva

biztos hatása a

**„BIXADI-viz”**

amely a gyomor-, bél-, epe-, hólyag- és a gyomorfővárosi fájdalmaik ellen a legjobb. Kapható minden fűszerüzletben, gyógyszerüzletben, drogériában.

Főlerakat: szertárban, drogériában. Succ. KARDOS NICOLAE. Telefon 21-24

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma Péter és Pál apostolok mai ünnepére való tekintettel esztörtökön korán reggel a rendes időben jelenik meg.

— Papszentelés. Carasova-Krassova község római katolikus templomában Pacha Agoston megyés püspök pappá szentelte Lissy József vézett teológust. A püspök kíséretében volt Korner József dr. pápai kamarás, Wünsche Gyula főesperes és Heber József püspöki titkár. Lissy József vasárnap, július 4-én mondja első miséjét.

## Billa Aladár tűzerezedes lett Franco tábornok hadseregében

Akik Billa Aladárt ismerték, mindig mondták: Aladárt nem kell féltetni, ő kihuzza magát minden csávából. Valóban olyan is volt eddigi pályafutása, hogy hol felfelé ívelt, hol egészen letűnt a szerencsecsillaga, de azét ő csak átláboljt tüzön-vizen. Külömben azt hisszük, nem igen kell őt bemutatni, mindenki ismerte városunkban Billa Aladárt. Atyjának számos háza volt, így ő is megmaradt volna vagyonos békés polgárnak. Aladár azonban nyugtalan érzésű fiatalember volt, vállalkozó hajlamu és így a legkülönbözőbb üzletekbe fogott. Üzleti érzéke tagadhatatlan. Így az ő ideája volt, hogy a Hertz Bucurestii céggel kiadatta a Szivek harca című ponyvaregényt, amely nemzetközi bombasikert hozott a számára. Magyarországon, Csehszlovákiában, Jugoszláviában mindenütt falták a népek a regényt és ő milliókat keresett. De amilyen könnyen jött a pénz, úgy ment is, mert Billa világi volt, szeretett mulatni, szórakozni, kedvelte a kivilágos-kivirradtig tartó díridókat.

A pénz elpárolgott, ő azonban mindig tudott segíteni magán, új vállalatokba fogott és ha nem sikerült az egyik, annál jobban bevált a másik. Valami téglagyári spekulációból kifolyólag azonban baja támadt és éppen most ítélte el távollétében egy évre az aradi törvényszék. Ellenben perleői ugylátszik bottal üthetik a nyomát. Híre érkezik ugyanis, hogy Billa Aladár romantikus, kaandos életének új állomására érkezett. A hajdani timisoarai-temesvári tartalékos tűzerfőhadnagy Spanyolországba ment és bejutott Franco tábornok hadseregébe, ahol csakhamar bámulatos karriert csinált. Franco tábornok legujabban tűzerezedessé nevezte ki. Az ő számára mindegy, hogy hol van, milyen életkörülményeket vállal, nem törődött a fegyverek ropgásával, az ágyuk dörgésével, odaszetett, ahol konjunktura van. És úgy látszik, finom üzleti szimata most sem esalt meg. Hisz éppen most kezd Francoéknak jól menni. Billa Aladár tehát a spanyol harctéren van és tűzerezedes lett. Elhisszük a karrierjét. Ő nem az az ember, aki meghuzódik egy sarokban. Amilyen élelmes, ügyes, biztos, hogy Spanyolországban is megcsinálja a dolgát.

— Péter és Pál. A kereszténység ma ünnepli Péter és Pál apostolok napját. Péter, az egyszerű halász, Krisztus menyemenetele után a keresztény egyház első feje lett, ő volt az a szikla, akire Krisztus a maga Templomát építette. Pál római nemesember volt, az első időben üldözte a kereszténységet, de megtérése után egyik leghathatósabb terjesztője lett. Péter és Pál apostolok napján általános munkaszünet nincsen, azonban a templomokban ünnepnap ientiszteleteket tartanak. Ez a nap számít a nyári hőség bekövetkezésének, mert erre a napra rendszerint beérik a gabona és megkezdődik az aratás.

— Irányi Iritz Sándor kollektív kiállítása. Irányi Iritz Sándor, a közismert kitünő aradi festőművész, utolsó dolgozó éve művészi természetéből kollektív kiállítást rendez a volt Select-mozgó helyiségében. A szenciációs ígérkező kiállítás szerdán, június hó 30-án délelőtt tíz órakor nyílik meg. A kiállítás egész nap megtekinthető.

— Bonnet francia pénzügyminiszter megérkezett Párisba. Bonnet francia pénzügyminiszter a Queen Mary hajón megérkezett Cherbourgba és onnan rögtön Párisba utazott, ahol résztvett a francia minisztertanács tegnapi ülésén. Bonnet délután öt órakor már minisztertanácson vett részt, ahol ismertette pénzügyi terveit.

— Halálozás. Sulyos csapás érte Kabos Armin, az Uhrmann Henrik cég főnökének családját. Décsi Ferenc dr. esztergomi orvos, Kabos Armin veje, akit mint orvost és mint embert rajongva szerettek és tisztelték páciensei és polgártársai, e hó 27-én Budapesten történt operáció után életének negyvenegyedik évében váratlanul elhunyt. Temetése nagy részvét mellett esztergomban ment végbe.

— Politikai merénylet. A Muscel megyei Calinesti községben politikai viszályok folyamánaképpen I. Vlad községi tanácsost ismeretlen tettesek gyomron lötték. A csendőrség letartóztatta Adamescu nemzeti párt párti ügyvédet.

— A város gyermeknyaralattási akciója. A város — mint minden esztendőben — idén is nyaralatt egy csomó szegény és gyenge gyermeket a Fekete tenger partján fekvő Balceiban. Juliusban hetvenöt fiu, augusztusban pedig hetvenöt leány élvezi a város nyaralattási akciójának áldását. A fiuk holnap, június 30-án reggel utaznak Balceiba, ahonnan július 30-án térnek vissza, utána pedig augusztus 1-én a leányok mennek a tengerre. Balceiban a város nyaralattélepté Tran-dafir Virgil, negyedik kerületi telekbizros vezető, aki régebben is vezetője volt a telepek. Miként ismeretes, a város Poiana Marulban is létesített gyermeknyaralattási telepet azon gyermekek részére, akiknek hegyi levegőre van szükségük. Ez az új nyaralatt telep legközelebb már elkészül és oda is elindulnak a nyaralattára szoruló szegény városi gyermekek. Ennek a telepnek a vezetője Tudor Ion városi tisztviselő lesz.

**Tenniszütők**  
 Hammer—Dunlop—Slazenger-ütők **legolcsóbb** beszerzési helye Hurozások, iavitások, cipők, labdák **legolcsóbban**  
 OPTIC-FOTO **KECKEMÉTI** TIMISOARA

— Ikrekét szült. Pankota József Bessenyei-telepi munkás felesége, született Csillag Ilona, két egészséges fiugyermeknek adott életet. Az ikreket Péter és Pál apostolok nevére keresztelik.

— Tornynosulnak a Varvieri-féle sikkasztás hullámai. A Tempo jelentése szerint a mai nap folyamán a Varvieri-féle milliós sikkasztás előreláthatólag új fordulatot vesz. Az eddigi jelek után itélve a sikkasztó fővárosi pénzügyigazgatási pénztáros nagyszabású visszaéléseinek számai sokkal messzebbre terjednek, mint azt eredetileg gondolták. Állítólag olyan tisztviselők is vannak bekeverve a sikkasztásba, akiknek neve eddig nem is szerepelt. A vizsgálóbíró a vádpontok egész sorát állította össze egyes tisztviselők ellen, akiknek esetleges letartóztatása szenciációs erejével fog hatni. A pénzügyminiszter közben új feljelentéseket kapott a Varvieri-ügy részleteire vonatkozólag, amelyeket átadott a vizsgálóbírónak.

## Halucinációk

Evezredek óta beleringatta me emberiség abba a tudatba, hogy értékü véleményét alkothat magábenlétéről és a természet törvényéről. Eppen a tudomány fejlődése és a szet nagyságának felismerése ké tett bennünket a legutóbbi időkb a szerénységre és alázatosságra valljuk be, minden eddigi tudásunkul ahhoz képest, amit még nem

Most is az utóbbi évek során a rü amerikai „GASTRO-D”, amerikaiában egy gyógynövény fell folytán jött forgalomba — ami a dó emberiségnek felbecsülhetetlen jelent — be lett bizonyítva, hogy gyógyíthatatlannak vélt gyomorepe, vese- és májmegbetegedé olyan eredményeket értek el a gyógyszerrel, melynek szociális ér emberiségre minden várakozást el

„GASTRO-D” kapható gyógyszerban és drogériákban, vagy megrető 135 lei utánért mellett. Császgyógyszertárban. Bucuresti, Cale, Vitorien 124.

— Megegyezés készül az állanpremontrei-rend között. Ismetes, hogy Ghibu Onisifor az Oradea-nagyváradi, premontrei-rend ingbirtokainak az állam nevére vaírását kérte. Legujabb hírek s az állam és a premontrei rend ló Cassulo pápai nunciust látogáta megegyezés készül. Eszeri premontrei-rend továbbra is mradna az Oradea-nagyváradi lom és rendház háborítatlan kában, míg a premontrei gimnázium épületét évi egy leiert bérelné, azt jelentené, hogy a gimnázium letére vonatkozólag a rend tulajoga továbbra is fennmarad. A Felix-félfürdői birtokot ille olyan megegyezés létesülne, hogrend a fürdőt még negyvenöt háborítatlanul birtokolná.

— Gyomorsavas szellemi munkásó eldugult neuraszténias egyéneké aranyeres betegeskedő embereknél lenként felkelkor egy-egy kis pohármészetes „Ferenc József” keserűvíz jótékony hatást szokott kifejteni. orvosok ajánlják.

— Felrobbant tízezer liter benzint Kanadában, Montrealban egy bentartály, mely tízezer liter benzint tartalmazott, ismeretlen okból felbuzultó halálát lelte, míg a robban folytán száz többé-kevésbé súly megsebesült személyt kórházba lett szállítani.

— Egy rikítóan festett arc feltűnő nem finom. Ezért azonban a legtöbbben az arcfestéket lehet hibáztatni nem a nőt. A Khasana ajakruzs arcpirosító varázslatos szépségpolórek.

## Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruháza Coop. „Constructia și Mobila Modernă (volt ECKER)

IV, Buiv. Berthelot 14 sz. telefon 5-7

## Mozi

MOZIK MŰSORA

Kedd, június 29 és szerda, június 30.  
 Apolló-mozi: Vergődő lelkek.  
 Capitol-mozi: Halhatatlan szerelem.  
 Tivoli-mozi: Dalol a flotta.

# Beszélnék a német nép vezetői a birodalom becsületes békeakarataráról

Hitler német birodalmi vezérkancellár Frankfurtban kétszáz ezer hallgató előtt beszédet tartott és hangsúlyozta, hogy Németország saját érdekeinek szemmel tartása mellett az egész világgal békében akar élni és valamennyi állammal barátságos együttműködésre törekszik. Utalt a Deutschland és Leipzig német hadihajóknak a vörös spanyolok által való megtámadására. Németország hasonló incidensek esetén a jövőben maga veszi kezébe a szabadság, a függetlenség, a nemzet becsületének és biztonságának védelmét és önmaga fogja magát megvédelmezni.

Beszédet mondott Göring porosz miniszterelnök is a berlini nemzetközi kereskedelmi kamara ülésén. Ebben Németország becsületes békeakaratarát hangsúlyozta. Bizonyos, hogy újabb háborúra nem kerül a sor abban az esetben, ha a háború kitörése

egyedül Németországtól függ. A német haderő kizárólag a kiterjedt német határok védelmére szolgál.

Schaecht dr. birodalmi gazdasági miniszter szántén beszédet mondott a nemzetközi kereskedelmi kamarában. Rámutatott arra, hogy a nemzetközi gazdasági kapcsolatok megjavítására irányuló minden törekvés hiábavaló, ha a nemzetközi politika nem tudja valamennyi állam számára megadni az élet és a munka lehetőségeit.

Wagner birodalmi miniszter is szerepel Németország vasárnapi szónokai között. Fürstenfeldben mondott beszédében vallási kérdésekről beszélt. Kijelentette, hogy ma csak egyetlen hatalom gyakorol befolyást a német nép életére és ez az egyház. Az egyháznak azonban alkalmazkodnia kell az új ritmushoz és az állammal közre kell működnie a jelen problémáinak megoldása érdekében.

A fényképezés nem kerül pénzébe, ha **Gevaert** EXPRESS SUPERCHROM vagy PANCHROMOSA (28° Scheiner) filmet vásárol, amelyek dobozában jutalomutalványt talál. Kérjen prospektust a fényképezési szaküzletektől, vagy a **JOIA & W. P. ETRI** București, Str. Lipsceani 19

## Árcom éve

tegnap, hogy 1914 június 28-án ledűlt egy revolver, amelynek lövéi megölték Ferenc Ferdinánd sárkány-magyar trónörökösét és feleségét. Ezek a revolverlövészek indították meg egy hónap múlva a világháborút. A különböző csatákban katonák milliói vesztették el életüket, mások pedig ronesként kerültek haza. Rengeteg szülő a gyermekét, rengeteg anyóka a férjét, rengeteg gyermek apját nem látta viszont a háború után. Az emberiség azonban nem ault a világháborúból, hanem ma is fegyverkezik és egyre több fegyverkezik. Állandóan az újabb nemzetközi fegyveres bonyolódások réme fenyeget. Nemzetek rohantok? Nézzetek arra a hatalmas katonai temetőre, amelyet a háborúviselt országokban vannak, nézzetek a sok millió fegyvert és torpanjatok meg. Esméljétek!

**NEMET HADÜGYMINISZTER BUDAPESTRE ÉRKEZETT.** Blomberg német birodalmi hadügyminiszter tegnap repülőgépen Budapestre érkezett. A hivatalos fogadtatáson, amely a budapesti külterületen történt, megjelent Röder honvédelmi miniszter, ott voltak a német és olasz követek is. A hadügyminiszter Dorotyá nevű kíséretében érkezett. A kiszállás után Blomberg a Margitsziget felé szállására hajtatott. Röder honvédelmi miniszter a vendégek tiszteletlenségével adta. Blomberg tegnap meglátogatta Röder honvédelmi minisztert a hivatalában és fél óráig maradt ott. Este Kánya külügyminiszter a városi Gerbaud-pavillonban adott Blomberg és leánya tiszteletét. A német hadügyminiszter ma megkoszorúzza a hősk emléket, majd hivatalos látogatást tesz Darányi honvédelmi miniszterelnöknel, Kánya külügyminiszterrel és más előkelőségeknél. Délben Davillásregelin látja Blomberget.

**Elhalasztott közigazgatási választások.** A Lupta szerint a belügyminiszterium elhalasztotta a Cluj-Kolozsvári tartományi közigazgatási választásokat, mert a prefektúra nem rendelkezik a választások lefolytatásához szükséges ötszáz ezer lei összeggel. Socol Aurel, a nemzeti parasztpárt Cluj-kolozsvári megyei szervezője elnöke, táviratilag jelentést tett a választásról Mihalache pártvezetőknek és egyben bejelentette tiltakozását az elhalasztás ellen.

**Emelkedik a hőség.** Tegnap nyári hőmérsékletet mutatott a hőmérő délelőtt tíz óráig. A hőmérséklet huszonnyolc, délután négy óráig pedig harminchárom fok melege lett. Várható időjárás: Meleg, fülledt idő, több helyen zivatar lehetséges. Newyorki jelentés szerint Északamerikában az államokban pokoli hőség uralkodik. A hőmérséklet eddig nyolcvanöt fokra emelkedett. A legelők és mezők teljesen száradtak.

**Gyengülködés idején,** különösen ha a szél felé fordul, a hőmérséklet még szorultabb vagy keresztirányú is fokozza, az enyhe és igen kellemes hatású természetes „Ferenc József” gyógyvíz — reggel éhgyomorral egy kis pohárral véve — mindig puha, könnyű lenyelést és kielégítő emésztést biztosít. Az orvosok ajánlják.

**Fegyelmi eljárás három ügyvéd ellen.** A bucarestii ügyvédi kamara fegyelmi bizottsága eljárást indított Dobrescu, volt ügyvédszövetségi elnök, Bucuresti volt főpolgármestere, Ghereceanu Romulus és Vladescu Ion ügyvédek ellen azon vádpont alapján, hogy a nevezett ügyvédek a bucarestii kamarai választás alkalmával a hatóságok közbejárását kérték a rend fenntartása céljából. A három ügyvéd a legfelső ügyvédi tanácshoz fordult, amely július 3-án hozza meg döntését.

**A vagyonellenőrzési bizottság új tagjai.** A legfelső igazságügyi tanács legutóbbi ülésén kiegészítette a helybeli ítéletbizottság mellett működő vagyonellenőrzési bizottságot. A köztisztviselők vagyonának ellenőrzésére kinevezett bizottság elnöke Labontiu Gheorghe dr., tagjai Butureanu Vasile és Janculescu Dimitrie dr. táblabírák, Janculescu Dimitrie dr. a fővárosba áthelyezett Tigoianu táblabíró helyébe került a bizottságba. Helyettes tagok Popescu Petre táblabíró és Farchescu Iosif dr. táblabíró, aki három évi időtartamra most lett a bizottság tagja.

**A demokrata ügyvédi lista győzelme.** Oradea-Nagyváradon az ügyvédi kamarai választások alkalmával a demokrata lista győzött. A brai-lai ügyvédi kamarai választásnál a szavazattal rendelkező 106 ügyvéd közül 90 jelent meg, közöttük volt öt zsidó ügyvéd, míg a többi zsidó ügyvéd távolmaradt a választástól. A demokrata ügyvédek jelöltje 36, a keresztény román ügyvédek jelöltje 21, az egyik független lista 21 és a második független lista 8 szavazatot kaptak. Mivel egyik lista sem érte el az abszolút többséget, pótválasztás lesz.

**Kosarat kapott meggyilkolta szerelmesét.** Pécsét Hágén János, állás nélküli műszerész, hónapok óta udvarolt Sztojka Ilona huszonnyolc éves fodrásznőnek, akit feleségül kért. A leány a műszerésznek kosarat adott, aki erre vasárnap hajnalban behatolt a leány lakására, rávetette magát az alvó Sztojka Ilonára és késsel meggyilkolta. A műszerész azután megszökött.

**Magyar ifjak taggyűlése.** A Magyar Párt ifjusági szakosztálya ma, június 29-én este 9 órakor tartja rendezés havi taggyűlését, amelyre a tagok számos megjelenését kéri.

**Agyonsújtotta a villám.** Pesac község felett vihar vonult el és a villám agyonsújtotta Petrisor Gheorghe huszonhat éves gazdálkodót.

**Halálozás.** Néhai Kersevanyné özvegye, született Diener Anna, hatvanhárom esztendősen meghalt. Az elhunytat két leánya, két unokája és nagyszámú rokonság gyászolja. Temetése nagy részvét mellett tegnap délután ment végbe a második kerületi római katólikus temetőben. Lelki üdvösségéért a gyászmisét holnap reggel nyolc órakor tartják a harmadik kerületi római katólikus plébániatemplomban.

**Dr. Freund József sebész és női orvos szabadságáról** visszatért, rendel: Central szanatóriumban Bulev. Reg. Mária 12. szám. Telefon 21-12.

**Házasságzédőlgő cigánylegény.** Caldaras Gheorghe huszonkét éves cigány Ohaba-Ohabaforgács községben sokat forgolódott Plesca Liuba jómodu leány körül, akit házasság ígéretével megszöktetett, Lugojra vitte a leányt, akitől kicsalta a magával vitt tizenhátezer leit, elvette ékszerait is, majd visszaküldte a leányt szüleihez. A csendőrség elfogta a cigányt, akit átadtak a Lugoj-lugosi ügyvédségnek.

**Elhízott egyéneknek** reggelenként éhgyomorral egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűviz a bélmozgást hathatósan előmozdítja, az anyagcsere-tetemesen élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lepasztja és a testet könnyedé teszi. Az orvosok ajánlják.

**Tizenhat éves anyát** rémtette. A Lugoj-Lugos melletti Herendest községben Patrascu Maria tizenhat éves leány, fiúgyermeknek adott életet. A leányanya a szülés után meggyilkolta a gyermeket, akinek elvágta a nyakát, kiszakította a gégejét, a holttestet pedig kidobta a kertbe. A szomszédok megtalálták a kis holttestet és jelentést tettek a csendőrségnek, amely megindította a vizsgálatot. Azt hiszik, hogy a leányanyának büntérséi is voltak a tett elkövetésében. Patrascu Maria különben súlyos beteg és ezért beszéltették a lugoj közönségben.

**Egészséges fogak üde léleket titka:**



**Odol FOGÁPOLÁS**

**ELJEN A BÉKE!** Londonból jelentik, hogy tegnap délelőtt a hadügyminiszterium katonai szakértői egy gyújtó és mérgező gázzal telt új bombaszerkezetet vizsgáltak meg, melynek feltalálója az angol James Hood. Az új rendszerű bomba irtózatos hatású. Annak ellenére, hogy töltése a rendes gránáttöltésnek csak egyharmadát képezi, az új gránát harminc másodpercen belül átfúrt egy vastag acéllemezt, majd egy tűz ellen védő réteget, végül pedig nyolc centiméter vastag homokréteget. Ezután következett be a robbanás és mérgező gáz, valamint gyújtóanyagot lövelt ki a bomba minden irányban.

**Hetven éves tüzoltótestület jubileumi ünnepe.** Nagy ünnepélyességgel ülte meg Lipova-lippai önkéntes tüzoltótestület fennállásának hetven esztendősi jubileumát. Az önkéntes tüzoltótestület alakuló közgyűlése hét évtized előtt nagy lelkesedéssel ment végbe. Mint a múltban, most is olyan emberek kezében van a testület vezetése, akik mindenben alkalmasak arra, hogy az intézmény további fennmaradását és felvirágoztatását biztosítsák. A testület díszelnöke Buschmann András dr. közjegyző, Ionescu Iuliu dr. szubprefektus és Suciu Traian főszolgabíró. Az egylet élén még a következők vannak: tüzoltófelügyelő Engerl Alajos, elnök Schronk Róbert, paramésnök Fillinger János, alparancsnok Gráf Károly, tita kár Martin Károly, pénztáros Schwarz Mátyás, szertáros Wersching János, zászlós Höffler Mátyás, egyleti orvos Mateogowski Gyula dr., ügyész Szegő Henrik dr. A hozzáértő vezetése az eredménye, hogy a Lipova-lippai tüzoltók a körülbelül százezer lei értékű laktanyán kívül mintegy hétszáz ezer lei értékű felszerelésre és némi készpénzre is rendelkeznek. A két napos jubileumi ünnepségen mint vendég mintegy háromszáz tüzoltó vett részt a különböző bányászati községekből.



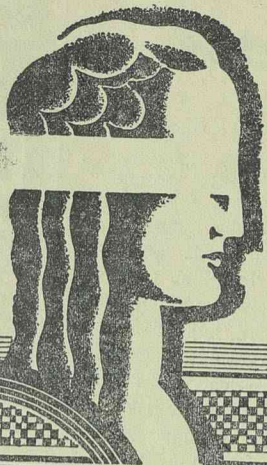
**MÁRKAS KERÉKPÁR, PATEFONT ÉS LEMEZEKET**

csak szaküzletben vegyen

**GRAMOFONUL**

Timisoara IV., Str. I. Bratianu 81,  
Speciális javítóműhely  
Alkatrészek nagy választékban.

**Revolveres nyilaskeresztes utonálló.** Budapestben a szociáldemokrata párt öt vezetőségi tagja kiment a Hűvös-völgybe, hogy a szabadtéri gyűlés színhelyét feldisznák. Hajnali 3 órakor indultak hazafelé, amikor az erdőben hirtelen két férfi toppant eléjük és igazolásra szólították fel őket. A szociáldemokraták a két gyanús embert le akarták fogni, mire azok megfutamítottak, majd az erdő fái közül revolverlövést adtak le. Az egyik golyó Litzmann Jenőt a mellén találta és súlyosan megsebesítette. A rendőrség megállapítása szerint a merényletet nyilaskeresztesek követték el. Ezeknek az volt a terve, hogy a szociálisták gyűlésének helyét és az odavezető utakat nyilaskeresztes jelvényekkel szórják tele. Az esettel kapcsolatosan letartóztatták a Metzger-fivérek, kik azonban tagadják, hogy ők tartóztatták volna fel a szociáldemokratákat. A budapesti rendőrség tegnap este megjelent közleménye szerint a Metzger-fivérek ártatlanok. A lövést Litzmann Balla István harminc éves foglalkozás nélküli váci lakos adta le, aki egy textilüzem kisérétében volt. Mindkettőt letartóztatták. Balla beismerő vallomást tett.



**FIGYELEM!** Négy hónap alatt  
**179.742** nyeresemény  
 amelyek összértéke  
**412.282.200 LEI!**  
 Tekintse meg ezt a tervet:

**PLANUL DE TRAGERE AL LOTERIEI DE STAT PE CLASE**  
 AZ ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK HUZÁSI TERVE

LOTERIA 14. SORSJÁTÉK CONEXATĂ CU LOTERIA UNIIUNII FUNDATIILOR CULTURALE REGALE EGYESITE AZ U. F. C. R. SORSJÁTÉKVAL VEGYES RENDSZER-SISTEM MIXT

70.000 NUMERE IN 3 SERII (210.000 LOZURI SORSJEGY) SI CLASE CU OSZTÁLYBAN 179.742 CĂȘTIGURI NYEREMÉNNYEL ES 4 OSZTÁLYBAN

**CLASA I. OSZTÁLY**

Tragerea: 15 Iulie 1937. Huzás: 1937. július 15.

Căștiguri Nyeremény	Lei	Total Lei Összesen Lei	Căștiguri Nyeremény	Lei	Total Lei Összesen Lei
3	1.000.000 - 3.000.000	1.200.000	3	1.000.000 - 3.000.000	1.200.000
3	400.000	600.000	6	200.000	1.200.000
3	200.000	600.000	9	100.000	900.000
6	100.000	600.000	12	50.000	600.000
12	50.000	600.000	60	10.000	600.000
15	20.000	300.000	120	5.000	600.000
108	10.000	1.080.000	600	2.000	1.200.000
900	4.000	3.600.000	8400	228	1.915.200
10500	912	9.576.000			
11550	Căștiguri Nyeremény	Lei 20.556.000	9210	Căștiguri Nyeremény	Lei 10.015.200
Total Összesen		20.760	căștiguri în valoara de nyeresemény, értékben		Lei 30.571.200

**CLASA III. OSZTÁLY**

Tragerea: 15 Septembrie 1937. Huzás: 1937. szeptember 15.

Căștiguri Nyeremény	Lei	Total Lei Összesen Lei	Căștiguri Nyeremény	Lei	Total Lei Összesen Lei
3	1.000.000 - 3.000.000	1.200.000	3	1.000.000 - 3.000.000	1.200.000
3	400.000	600.000	6	200.000	1.200.000
3	200.000	600.000	9	100.000	900.000
6	100.000	600.000	12	50.000	600.000
12	50.000	600.000	60	10.000	600.000
15	20.000	300.000	120	5.000	600.000
108	10.000	1.080.000	600	2.000	1.200.000
900	4.000	3.600.000	8400	228	1.915.200
10500	912	9.576.000			
11550	Căștiguri Nyeremény	Lei 22.971.000	9210	Căștiguri Nyeremény	Lei 10.015.200
Total Összesen		20.760	căștiguri în valoara de nyeresemény, értékben		Lei 32.986.200

**CLASA II. OSZTÁLY**

Tragerea: 15 August 1937 Huzás: 1937. augusztus 15.

Căștiguri Nyeremény	Lei	Total Lei Összesen Lei	Căștiguri Nyeremény	Lei	Total Lei Összesen Lei
3	1.000.000 - 3.000.000	1.200.000	3	1.000.000 - 3.000.000	1.200.000
3	400.000	600.000	6	200.000	1.200.000
3	200.000	600.000	9	100.000	900.000
6	100.000	600.000	12	50.000	600.000
12	50.000	600.000	60	10.000	600.000
15	20.000	300.000	120	5.000	600.000
108	10.000	1.080.000	600	2.000	1.200.000
900	4.000	3.600.000	8400	228	1.915.200
10500	912	9.576.000			
11550	Căștiguri Nyeremény	Lei 21.456.000	9210	Căștiguri Nyeremény	Lei 10.015.200
Total Összesen		20.760	căștiguri în valoara de nyeresemény, értékben		Lei 31.471.200

**CLASA IV. OSZTÁLY**

Tragerea: 15 Octombrie 1937. Huzás: 1937. október 15.

Căștiguri Nyeremény	Lei	Total Lei Összesen Lei	Căștiguri Nyeremény	Lei	Total Lei Összesen Lei
3	6.000.000 - 18.000.000	6.000.000	18	1.000.000 - 18.000.000	2.400.000
3	2.000.000	6.000.000	24	100.000	2.400.000
6	1.000.000	6.000.000	36	70.000	2.520.000
12	400.000	4.800.000	90	20.000	1.800.000
30	200.000	6.000.000	150	10.000	1.500.000
135	100.000	13.500.000	750	4.000	3.000.000
150	70.000	10.500.000			
555	20.000	11.100.000			
6300	7.000	44.100.000			
42000	3.636	152.712.000			
49194	Căștiguri Nyeremény	Lei 272.712.000	67200	Căștiguri Nyeremény	Lei 15.321.600
Total Összesen		117.462	căștiguri în valoara de nyeresemény, értékben		Lei 317.253.600

**TOTAL GENERAL: 179.742** căștiguri în valoara de  
**VEGŐSSZEG: 412.282.200** nyeresemény, értékben **Lei 412.282.200**

**NE FUSSON EL A SZERENCSE ELŐL!**  
 Az Állami Sorsjáték sorsjegye a kulcs a szerencse kapujához. Minden hónap 15.-én, bárhol is tartózkodjék, éberen vigyázz Ön helyett a gazdagság felé vezető uton.  
 Egész sorsjegy ára 800 lei osztályonként  
 Negyed sorsjegy ára 200 lei osztályonként  
**200 LEIVEL NYERHET EGY MILLIÓT!**

**Az ellopott főnyeresemény**  
 A DELI HIRLAP eredeti regénye  
 16 Irla Félegyházi András

Bodonyi Pista érezte, hogy a bank-tisztviselő buzgalmának az oka nagyrészt az, nehogy a bank egyik vevőjét elveszítse.  
 Ugyanakkor azonnal visszaemlékezett az előző napon olvasott újságcikkre, amely Szabó Márton napszámos szerencséséről számolt be. Izgalomban már elfelejtette, hogy ez a szerencsés nyerő is következetes volt a számához.  
 A tisztviselő biztató szavai jó hatással voltak rája. Zaklatott kedélye megnyugodott.  
 — Helyes, — mondotta — méltóztassék számomra ismét meghozatni a következő húzásra a 717273 számú sorsjegyet.  
 És újjáéledt reménnyel távozott a bankból.

**5. FŐNYEREMÉNY!**

Két hét múlva Bodonyi Pista hivatalos értesítést kapott, amelyben a bank közölte, hogy sorsjegye megérkezett és rendelkezésére áll.  
 Másnap már be is ment a bankba, hogy ott a sorsjegyet kiváltsa.  
 Nagy volt a forgalom, mert igen sokan voltak, akik hasonló dologban jártak ott. A tisztviselő alig győzte a munkát. Nemcsak az volt a feladata, hogy a feleknek kiadja a sorsjegyet, hanem azt be is kellett vezetnie két könyvbe is, ezenkívül a fél számára is kiállított még egy nyugtát, amelyen feltüntette a sorsjegy számát és elismerte az ár átvételét.  
 Bodonyi Pista ott állott a márványpult előtt, mellette pedig egy szőke hajú nyurga fiatalember szorongott.  
 A tisztviselő egyszerre tette mindkettőjük elé a nyugtát, átvette a pénzt és szólt:  
 — Egy pillanat, azonnal adom a sorsjegyeket.  
 Pista megnézte a maga nyugtáját. Rajta bibáttanul ott volt feltüntetve,

hogy a 717273 számú sorsjegyet vásárolta meg a következő húzásra. A nyugtát aztán visszatette a márványlapra és várta a sorsjegyet.  
 A következő pillanatban a tisztviselő már hozta is a két sorsjegyet, a Pistáét és a nyurga fiatalemberét is. Éppen át akarta adni kinek-kinek a maga sorsjegyet, amikor lohola jött a telefonfülkéből egy gyakornok:  
 — Osztályvezető ur, kérem, sürgősen kéri a vezér a telefonhoz.  
 Bankkörökben régi gyakorlat, hogy a tisztviselő egy államtitkárt, vagy akár egy minisztert is inkább megvárathat, ha történetesen éppen dolga van, émdé az intézet vezérigazgatóját semmi körülmények között nem szabad és nem lehet megvártni. A sorsjegyszórtály vezetője is ilyen jól fegyelmezett tisztviselő volt és azért rohant a telefonhoz. Előbb azonban sietve letette a pultra a 2 sorsjegyet.  
 — Tessék, — mondotta és máris futott.  
 A két hirtelen lecsapott sorsjegy közül az egyik éppen Bodonyi Pista

nyugtájára esett. A nyugtával együtt összehajította és a belső zsebéből vett tárcájába tette, amelyet aztán zsebébe visszasüllyesztett.  
 A nyurga fiatalember is felen a másik sorsjegyet, négyrét hajította és eltette.  
 Mire a tisztviselő visszatért a telefonfülkéből, már egyikük sem ott. Az igazat megvallva, a tisztviselőnek nem is hiányoztak, mert tudolga volt ahhoz, semhogy két emilletve két sorsjegy ügyével annyit törődjék. Sorra vette a többieket.  
 A sorsjegy megújítása óta Bodonyi Pista újból reménységgel járt-kelt.  
 Életkedve is visszatért bizony mértékben és ismét nekilátott az láskeresésnek.  
 Értesítést kapott egy nagyobb déki gyár vállalatától, amely hajlatott volna szerződteni, azonban elő személyesen akartak vele tárgyalni. Közölték egyben, hogy jövedele s gós, mert az állás betöltése nem volt hat sokáig.  
 (Folyt. köv.)

# KÖZGAZDASÁG

## A tulmagas kiviteli ár miatt buza exportja még mindig nem indult meg

A földművelésügyi miniszter a termésbecslése, mely az exportmest háromszázötzezer van, beáll, ami több volna, mint a biatermés. A gabonakereskedőktől szerzett értesüléseink egyelőre nem lehet még megvárni a várható buzatermés minőségének alószinütlenné látszik, hogy a buzatermés elérje a tavalyi ter-  
 ményét.

A buzakivitel még mindig szünetel, aminek főoka az, hogy a buzaértékesítési hivatal tulmagasan állapította meg a buzakiviteli árat. Azok az exportőrök, akik a napokban engedélyt kaptak buzakivitelre, értesítették a szövetségi miniszteriumot, hogy engedélyüket nem veszik igénybe, mert az engedélyezett 165 schillinges ár helyett 150 schillinges áron sem lehet buzáat kivinni.

## KERESKEDŐKNEK ÉS A KIS-ESKUNAK SZEPTEMBERIG NEM ÜZLETI KÖNYVEKET VEZET-

A pénzügyminiszterium tnyvalevőleg azt hogy a kiskereskedőknek és a kereskedelmi könyveket vezetni. A kereskedelmi kamarák a közbenjárására a pénzügyminiszterium az üzleti könyvek vezetésének megkezdésére szeptember 15-ig határozza meg. Szeptember 15-ig ennélfogva a kereskedők és kisiparosok mentesek az üzleti könyvek vezetésének kötelezettől.

Az üzletek nyári zárórja életbe lépett. A Kereskedők Egyesületéhez most érkezett meg a miniszteri rendelet, amely az üzletek nyári zárórja ügyében intézkedik. A rendelet már életbe is lépett. Eszerint az üzletek déliben egy órától délután négyig zárva maradnak, este pedig nyolc órákor zárnak. Kivételt a fűszer- és élelmiszerüzletek képeznek, amelyekre vonatkozólag a régi záróra marad érvényben. Ezek déliben egytől háromig tartanak zárva, este pedig változatlanul nyolc órákor zár-  
 nak.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 6.21-6.90, svájci frank 30.36-32.78, angol font 669.30-669.98, olasz lira —, 7.40, dollár 136.62-144.95, belgas 22.70-24.80, holland forint 70.38-77.24, cseh korona 4.76-4.90, osztrák schilling 23.50-27.50, magyar pengő 27.50-29.50, német márka —, 45, dinár 2.85-3, leva 1-1.20, zloty 25.53-27.60.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt a második az eladást jelenti) Francia frank 830-850, svájci frank, 40-40.50, dollár 173-175, angol font 860-880, olasz lira 7.80-8.00, osztrák schilling 32.50-33.50, pengő 34-34.50, dinár 3.50-3.75, cseh korona 5.50-6.00, Napoleon arany 1080-1120, arany font 1380-1420.

végig óriási fölényben volt, de a csatár sor ezen alkalommal igen puha volt és nem tudta a kínálózó alkalmat kihasználni. Az első gólt Barátky érte el, aki Dobai jó átadását továbbította a svédek hálójába. Nem telt el azonban két perc és a svédek egyenlítették. A svédek még a vezetést is megszerezték és így a féldőben a svéd csapat 2:1-re vezetett. A második féldőben a svédek csak védekezésre szorítottak. Válogatott csapatunk csatáral az egész idő alatt a svéd kapu előtt tanyáztak, de a svéd kapus kitűnően védett és így Barátkynak csak egy tizenegyesből sikerült az egyenlítés. A román csapatból kitűnő volt Bürger, Juhász és Kovács. Albu gyengébben játszott és David is védhette volna az egyik gólt. A két szélsőhál szintén jól játszott. A csatár sor a mezőnyben szépen kombinált, de a kapu előtt határozatlan volt. A román csapat fölényét jellemzi a 14:2 korerarány is. A mezőny legjobb embere azonban Sjöberg kapus volt, aki szinte egyetlen akadályja volt a román győzelemnek. A svéd-román válogatott mérkőzés 2:2 arányu eredménye sikert jelent a svéd csapatnak. A nagy mérkőzés előtt Románia B-válogatott csapata a Bratislava ellen játszott és a pozsonyi csapat 3:2 arányban győzött.

## 25 éven keresztül szenvedett rheumában

**Mintha nem is lennének karjai**  
 25 évvel ezelőtt érezte ez az ur az első reumatikus fájdalmat; azóta betegsége rosszabbodott és végül már karjait sem tudta mozgatni. Mégis meggyógyult — olvassa alanti levelet és megtudja, hogyan szabadult meg fájdalmaitól:

„Ezelőtt 25 évvel gyenge reumatikus fájdalmakat éreztem karomban és vállamban. Néhány évvel később állapotom rosszabbra fordult és lumbagot is kaptam. A krízisek mind gyakoribbak, a fájdalmak karjaimban és csípőmben mind erősebbek lettek. Nem tudtam karjaimat mozgatni, még csak egy pohár vizet sem tudtam felemelni. Ezelőtt 12 hónappal vásároltam egy üveg Sels Kruschent és amikor elfogyott, abban a kellemes meglepetésben volt részem, hogy kis javulást állapíthattam meg. Ujabb üveget vásároltam és amikor ezzel is végeztem, a fájdalmak teljesen eltűntek és azóta nem is tértek vissza”. T. R.

Ha láthatná a mikroszkóp alatt a hűgysav kristályait, amelyek élések, mint a kés, azonnal megértené, miért okoznak olyan elviselhetetlen fájdalmakat. Kruschent letompítja a kristályok éles hegyeit, azután teljesen feloldja azokat.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban. Nagy üveg 95 lej, kis üveg 60 lej.

## B-liga mérkőzések

A CAMT—Jiul mérkőzés elmaradt, mert a Jiul két játékos a B-válogatott csapatban szerepelt. Targumures-Marosvásárhelyen a Mures 3:1 (1:0) arányban győzött az Olimpia ellen. Craiovan a Crai Iovan csapata 4:3-ra győzött az Unirea ellen, míg Baiamare-Nagybányán a Phönix—Staruinta mérkőzés 0:0 eredménnyel döntetlenül végződött.

## Barátságos küzdelmek

A városunkban lejátszott barátságos meccsek eredményei a következők: Galvani—Politechnica 3:2 (3:1), Fratelia—Freidorf 0:0. Lugo-Lugoson a Vulturj Textila csapata 8:0-ra verte a Resita-resicioai UDR együttesét. Resita-Resicioan az aradi USA együttese győzött 4:3-ra az SSMR csapata ellen.

## Magyar atléták győzelme

A magyar atléták győztek a Magyarország—Hollandia nemzetközi atlétikai versenyen. A verseny második napján a magyar csapat bebiztosította a győzelmet amely 75:55 arányu volt.

## A Ferencváros továbbjut, a Hungária kiesett

A Középeurópa Kupa mérkőzések keretében a Ferencváros nagyszerű győzelmet aratott. A budapesti mérkőzésen a magyar csapat szép játékkal 3:1 (1:0) arányban győzött a prágai Slavia ellen és ezzel a magyar csapat biztosította a továbbjutását. A Hungária csapata Rómában játszott a Lazio együttesével és 3:2 arányban vereséget szenvedett. A Lazio már 3:0-ra vezetett, amikor a magyar bajnoksapat csatárai végre határozott támadásokba fogtak, de csak két gólt

tudtak rgni. A Hungária kiesett a további küzdelmekből. Bécsben az Austria, amely a legjobban felkészült bécsi csapat, nagyszerű küzdelemben 5:1 arányu győzelmet ért el az FC Bologna ellen. Érdekes mérkőzés volt Zürichben, ahol a Young Fellows csapata 1:0-ra legyőzte a Viena együttesét. Az első mérkőzésen a Viena győzött 2:1-re, tehát egy harmadik mérkőzésre van szükség, amelyet semleges pályán játszanak le.

**Írógépeket kölcsön olcsó díjazás mellett**  
**Móczár szakműszerésznél**  
 Timisara I, Piaja I. C. Braianu 3  
 Telefon 13.69

## Győz az olimpiai bajnok

Budapesten uszóverseny volt, amelyen Csik Ferenc olimpiai bajnok a 200 m. gyorsúszásban 2:17 p. alatt legyőzte Fischert, a németek reményességét.

## A világ legjobb ökölvívói

Braddock veresége után a nehézsúlyú ökölvívó világranglistát a következőképpen állították össze: 1. Schmeling, 2. Joe Louis, 3. Braddock, 4. Tommy Farr, 5. Lowej (argentín), 6. Ettore (amerikai), 7. Rosenbloom (amerikai), 8. Tiger Fox (amerikai), 9. Pastor (amerikai), 10. Nestel (amerikai).

# Sportesemények

## Döntetlen 2:2 eredménnyel végződött a svéd—román válogatott mérkőzés

A nagy érdeklődéssel várt svéd—román válogatott labdarugó mérkőzés csapatunknak csak félsikert hozott. A mérkőzés két év előtt elszenvedett vereség után mindenki a román csapat győzelmét remélte, de ez elmaradt és

meg kellett elégedni a döntetlen eredménnyel. A hatalmas fizikumu svéd játékosok ügyes taktikával védekeztek és olyan sikerrel, hogy szinte az utolsó percig még a döntetlen eredményt is képtessé tették. Válogatott csapatunk

**Julius 4**  
 vasárnap  
 délután és este

**MAGYAR NÉPÜNNEPÉLY**  
 Kiefer (Novotny) vendéglőben. Belépődíj 10 lei

## Rádió

KEDD, JUNIUS 29.

BUOURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport.  
13.40: Gramofonlemezek.  
14.15: Hírek.  
19: Lemezek.  
20.15: Felolvasás.  
20.35: Mandolinzene.  
21.25: Az aratás című opera előadása.  
22.45: Vendéglői zene.  
23.55: Hírek.

BUDAPEST I. 10.30: Hírek. 11-12.10: Egyházi ének és szentbeszéd a belvárosi főplébánia-templomból. A szentbeszédet mondja Folba János prelátnak. 12.15-13.15: Görög katolikus istentisztelet. Prédikál: Krajnyák Gábor dr. 13.30: Operaházi zenekar. 16.10: „Pöttöm Peti Kinában”. 16.40: Katonazene. 17.25: Közvetítés Szegedről. 18.30: Cigányzene. 19.30: „A Pantheon felé”. 20: Szalonzene. 21: Zenés hangjáték: „Schönbrunni orgonák”. 22.05: Hírek. 22.25: Jazz. 23.30: Zongora. 24: P. Bangha előadása az eucharisztikus kongresszusról. 24.15: Cigányzene.

BUDAPEST II. 17.30: Katonazene. 19.30: Nagybögő szóló. 20: Előadás. 20.30: Mezőgazdasági félóra. 21: Hanglemezek. BECS. 19: Szórakoztató zene. 20.10: Ének. 20.40: A rádiózenekar. 21.40: Lemezek. 23.30: Bécsi zene.

BELGRÁD. 19.35: Népdalok. 20.50: Hangverseny. 21.50: Operaáriák. 22.20: A rádiózenekar. 23.20: Népdalok.

MILÁNÓ. 20: Könnyű zene. 22: Dalbránd. 23: Csellózene. 24.15: Táncczene.

RÓMA. 20: Vegyes zene. 21.30: Vegyes zene. 22: Opera, utána táncczene.

VARSÓ. 19: Lemezek. 20: Lemezek. 20.15: Hegedűjáték. 22: Tengerész-takarodó. 22.10: Trófás dalok. 23: Énekkar.

SZERDA, JUNIUS 30.

BUOURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport hírek  
13.40: Lemezek  
14.15: Hírek.  
19: Lemezek.  
20: Felolvasás.  
20.20: A rádiózenekar.  
21.35: Zongorajáték.  
22.10: Ének.  
22.45: Vendéglői zene.  
23.55: Hírek

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Cigányzene. 14.30: A rádió szalonzenekara. 17.10: Asszonyok napja. 18: „Művészet és társadalom az olasz rinascimento-ban”. 18.30: Könyvnyomdászok Dalköre és Nagytétényi Munkás Dalkör. 18.55: Rádió a rádióról. 19.30: „A Balaton és a gyermek”. 20: Hangverseny zenekar. 21.15: „Válás”. Játék. 21.55: Cigányzene. 22.20: Hírek. 23.20: Bolgár népdalok. 24.10: Táncclemezek. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 20: Munkásfélfóra. 20.30: Előadás. 21: Eugen Stepat balalaj-kazenekarának hangversenye.

BECS. 20.25: Szimfonikus zene. 22: Könnyű zene. 22.40: Cselló játék. 23.20: Szórakoztató zene.

BELGRÁD. 19.20: A rádiózenekar hangversenye. 21: Közvetítés.

MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22.30: Szimfonikus hangverseny, utána táncczene.

RÓMA. 22: Operett. 24.15: Táncczene.

VARSÓ. 19.15: Lemezek. 21.15: Szalon-négyes. 22: Zongorajáték. 22.55: Könnyű-és táncczene.

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 1.

BUOURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.15: Sport hírek.  
13.40: Lemezek.  
14.15: Hírek.

16.45: Előadás.  
19: Lemezek.  
20.20: Havári trió.  
21.10: Metzner-négyes.  
21.45: A rádiózenekar hangversenye.  
22.45: Vendéglői zene.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: A 2. honvédegyalozrednek kara. 14.30: Jazz. 17.15: „A gyermek tuberkulózis”. 18: Kovács Dezso és Pál hegedű. 19.30: „Magyar kertészek”. Előadás. 20: „Zilahai nótás világ”. „Váljunk el”. Vigjáték. 22.40: 23.05: Cigányzene. 24.15: Hangler. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 20.30: Előadás. 21: Szórakoztató zene. 22.15: Hírek.

BECS. 20.25: Offenbach művek. Amerikai dalok. 22: Közvetítés Szegedről. 23.20: Szórakoztató zene.

BELGRÁD. 19.30: Hegedűjáték. Népdalok. 22.30: Táncczene. 23.20: Hírek.

MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22: Zenés hangverseny. 23: Zongorajáték, táncczene.

STRASSBURG. 20.30: Karének. 21: Rádiózenekar hangversenye.

VARSÓ. 19.15: Lemezek. 21: Könyvnyomdászok. 22: Táncczene. 23: Ének és zene.

## 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. II. kerület: Tamás-traffic, Piața Badea Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) — Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szög 15 lej

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic, Piața Kúttl — Negrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Olariu-traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54 — Jelleg hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésért a jellegvel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak

## Alkalmazás

Bejárónő

július 1-re felvétetik. IV., Str. I. Brătianu 29 sz. III. em. 2 ajtó. (1780)

Cukrászsegéd

iparjoggal rendelkező, felvétetik. Ajánlatok „4000” jellegével a kiadóba leadandók. (1790)

## Állást keres

Mosást

olcsón vállalkozó házban és házon kívül. Cimeket a kiadóba kérek leadni. (1863)

Házmasteri

állást keres gyermektelen házaspár. Cim a kiadóban. (2021)

## Lakás

3 szobás

modern lakást augusztus 1-re keresek. Központi fűtés kizárva. Cimeket „Jó lakó” jellege alatt a kiadóba kérek. (2022)

Butorozott szoba

folyóvízzel és fürdőszoba használattal a III. kerületi villanegyedben, azonnal kiadó. Cim a kiadóban. (1797)

COBS

mai mare și mai mic

VINDE

cu preț foarte

CONVENABIL

Uzina de Gaz Timisoara

Kiadó

szépen butorozott szoba az I. kerületben. Atutazóknak is. Cim a kiadóban. (1789)

Kiadó

4 szobás modern lakás összkomforttal, új épületben, augusztus 1-re I. ker., Bulev. Tache Ionescu. Közlekedni Junginger, II. Str. Timocului 1. (1781)

## Adás-vétel

Szalagarnitúra

darabok, eladók. IV., Str. Mircea Vodanuta 3. (1773)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta

Restauratorilor și Hotelierilor  
Vendéglősök és Szállodások  
Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Keresek

megvételre jól jövedelmező több kis lakásos házat. Tőkebefektetés céljából. Cim a kiadóban. (1791)

Ó-német ágyak

és éjjeli szekrények márvánnyalappal, olcsón eladó. IV., Str. Bolintineanu 14. Házmaster. (2020)

## Hirdessen a Déli Hírlapban

Szobanövények

eladók. III., Str. Odobescu 57. (1785)

Megvételre

keresek 4-8 hold prima szántóföldet Timisoara-Lemesvár közelében, lehetőleg országot mentén. Cim a kiadóban. (1786)

Eladó

eredeti székely előszoba-garnitúra, mely áll 2 szék, egy asztal és egy fogasból. Ára 1000 lej. II., Str. 3 August 9. II. 9. (1787)

Nagy iratszekrényt

keresünk. Corvin hitelszövetkezet, pont. I., Str. Caruso 3, befizetési hely város minden részében.

## Különféle

Találtatott

farkas him kölyökkutya. Igazolt tulajdonosa átveheti 8 napon belül. Korsós nitó, Tormac-Végyvár. (1784)

Elcserélném

esetleg jutányosan eladó 1 cca 35 hold kiterjedésű parcellázott ingatlan. Cim a kiadóban. (1785)



Sorsjegyek

játékokra már megérkeztek és már kaphatók is a közismert, szerencsés számok rendelkezéssel March-trafficban, Timisoara IV., Piața Kúttl No 1. Eddig 3 millió fizetnem ki szerencsés vevőimnek díjazás mellett. A sorsjegy ára: negy. 200.—, fél 400.—, egész 800.— lej. Vidék: 8.— lej portó előzetes beküldése mellett küldök. Aki nálam sorsjegyet vesz, az biztosan milliomos lesz. (1786)

## Băile Lipova

(A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsav-  
pezsgős strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvényénél, máj- és vesemegbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténianál, valamint **női befegség**eknél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneară S. A., Lipova

Juniusban 50 százalékos kedvezmény

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.